



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 72.693/1
van 12 december 2022

avis 72.693/1
du 12 décembre 2022

over

sur

een ontwerp van ministerieel
besluit 'houdende vaststelling
van de lijst met verboden
stoffen en methoden voor het
jaar 2023'

un projet d'arrêté ministériel
'établissant la liste des
substances et méthodes
interdites pour l'année 2023'

Op 6 december 2022 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Ministers, Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bevoegd voor Gezondheid, verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen een advies te verstrekken over een ontwerp van ministerieel besluit 'houdende vaststelling van de lijst met verboden stoffen en methoden voor het jaar 2023'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 8 december 2022. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wouter PAS en Inge VOS, staatsraden, Michel TISON en Johan PUT, assessoren, en Greet VERBERCKMOES, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Rein THIELEMANS, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Inge VOS, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 12 december 2022.

*

Le 6 décembre 2022, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par les Ministres, Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune, en charge de de la Santé, à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté ministériel 'établissant la liste des substances et méthodes interdites pour l'année 2023'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 8 décembre 2022. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wouter PAS et Inge VOS, conseillers d'État, Michel TISON et Johan PUT, assesseurs, et Greet VERBERCKMOES, greffier.

Le rapport a été présenté par Rein THIELEMANS, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Inge VOS, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 12 décembre 2022.

*

1. Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In de voorliggende adviesaanvraag wordt het spoedeisende karakter ervan gemotiveerd als volgt:

“En effet, conformément à l'article 9 de l'ordonnance du 21 juin 2012 relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention, la liste des interdictions mise à jour doit être arrêtée dans les trois mois de son adoption par l'Agence mondiale antidopage.

Le Comité exécutif de l'Agence mondiale antidopage a adopté la liste des interdictions pour l'année 2023, le 23 septembre 2022. Cette liste a été confirmée par l'UNESCO le 15 novembre 2022.

Par ailleurs, conformément à l'article 34 de la Convention internationale contre le dopage dans le sport du 19 octobre 2005, la liste des interdictions doit entrer en vigueur le 1^{er} janvier de l'année qui suit son adoption, soit, en l'espèce, le 1^{er} janvier 2023.”¹

*

2. Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, heeft de afdeling Wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

3. Het om advies voorgelegde ontwerp van ministerieel besluit strekt tot het vaststellen van de verboden lijst, zijnde de lijst van stoffen en methoden die verboden zijn binnen of buiten wedstrijdverband, en al dan niet voor bepaalde sporten. Deze lijst moet overeenstemmen met de lijst bepaald in bijlage I bij de Internationale Conventie tegen dopinggebruik in de sport, opgemaakt te Parijs op 19 oktober 2005 (hierna: de Conventie).² De laatstgenoemde lijst wordt gewijzigd overeenkomstig de procedure bedoeld in artikel 34 van de Conventie, teneinde de lijst aan te passen aan de door het Wereldantidopingagentschap (WADA) voor 2023 vastgestelde “*Prohibited List*”, die geldt vanaf 1 januari 2023. In de bijlage bij het te nemen besluit, dat het ministerieel besluit

¹ In afwijking van artikel 84, § 1, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, wordt de motivering van het spoedeisende karakter, die in de adviesaanvraag wordt opgegeven, niet in dezelfde bewoordingen weergegeven in de aanhef van het ontwerp, wat alsnog dient te worden verholpen.

² Uit artikel 2 van de ordonnantie van 21 februari 2008 ‘houdende instemming met de Internationale Conventie tegen het dopinggebruik in de sport, opgemaakt te Parijs op 19 oktober 2005, en de Bijlagen I en II’ kan worden afgeleid dat zowel de Conventie als de bijlagen I en II, “zoals die gewijzigd zijn en zouden worden volgens de procedure voor amendering die bepaald wordt in artikel 34 van de conventie, (...) volkomen gevolg [zullen] hebben”. Hieruit volgt dat de bij het te nemen besluit vast te stellen lijst moet overeenstemmen met de lijst bepaald in bijlage I bij de Conventie.

van 16 december 2021 ‘houdende vaststelling van de lijst met verboden stoffen en methoden voor het jaar 2022’ vervangt, wordt deze nieuwe lijst overgenomen.

Het ontworpen besluit treedt in werking op 1 januari 2023.

4. Rechtsgrond voor het ontworpen besluit wordt geboden door artikel 2 van het besluit van het Verenigd College van 10 maart 2016 ‘houdende uitvoering van de ordonnantie van 21 juni 2012 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan’ dat op zijn beurt rechtsgrond vindt in artikel 9 van de ordonnantie van 21 juni 2012 ‘betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan’. Naar luid van de voornoemde bepalingen besluiten respectievelijk de Leden van het Verenigd College en het Verenigd College over de verboden lijst en de herzieningen ervan binnen drie maanden na de aanneming ervan door het WADA.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

5. Om te voorkomen dat de rechtszekerheid in het gedrang zou worden gebracht, doen de indieners van de adviesaanvraag er goed aan om de tekst van de bijlage bij het ontwerp nog aan een bijkomend nazicht te onderwerpen en hierbij in het bijzonder de overeenstemming van de bijlage bij het ontwerp met de *Liste des interdictions 2023/Prohibited List 2023* na te gaan, evenals de overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Binnen het korte tijdsbestek waarover de Raad van State, afdeling Wetgeving, voor het uitbrengen van zijn advies beschikt, heeft hij op dat vlak in de ontworpen bijlage alvast een aantal onvolkomenheden opgemerkt die hierna worden opgelijst:

- In onderdeel S2, tweede lid, dient in de Nederlandse tekst “en de andere stoffen” te worden geschreven i.p.v. “en andere stoffen”, zoals in de Franse tekst en zoals in de *Prohibited List 2023*.
- In onderdeel S2, punt 3, 8) komt de Nederlandse tekst niet geheel overeen met de Franse tekst, die ook de tekst is van de *Prohibited List 2023*. Dit dient te worden verholpen.
- In onderdeel S3, vierde lid, 1) dient in de Nederlandse tekst “in individuele doses” te worden geschreven i.p.v. “in verscheidene doses”, zoals in de Franse tekst en zoals in de tekst van de *Prohibited List 2023*.
- In onderdeel S3, vijfde lid, ontbreekt in de Nederlandse tekst het equivalent van “à une concentration supérieure à”, zoals in de Franse tekst en zoals in de tekst van de *Prohibited List 2023*.
- In onderdeel S5, vijfde lid, ontbreekt in de Nederlandse tekst het equivalent van “dans l'échantillon du sportif”, zoals in de Franse tekst en zoals in de tekst van de *Prohibited List 2023*.

- In onderdeel M2, 2) ontbreekt in de Nederlandse tekst “diagnostische” in “of klinische diagnostische onderzoeken”, zoals in de Franse tekst en zoals in de *Prohibited List 2023*.
- In onderdeel M3, 1) stemt de Nederlandse tekst “via om het even welk proces” niet volledig overeen met “par tout mécanisme” in de Franse tekst en de *Prohibited List 2023*.
- In de Nederlandse tekst schrijve men telkens “misbruikstoffen” i.p.v. “misbruiktstoffen”.
- In onderdeel S6, derde lid en in onderdeel S7, derde lid, ontbreekt in de Nederlandse tekst het equivalent van “s’il y a lieu” in de Franse tekst en de *Prohibited List 2023*.
- In onderdeel S6, vierde lid, b), 7), 10), 26) en 40) stemt de zinsnede “de concentratie in de urine mag niet hoger zijn dan” in de Nederlandse tekst niet overeen met “interdite quand sa concentration dans l’urine dépasse” in de Franse tekst en in de *Prohibited List 2023*.
- In onderdeel S8, derde lid, 2) dient in de Nederlandse tekst te worden geschreven “(THC’s)” i.p.v. “(THC)”, zoals in de Franse tekst en zoals in de *Prohibited List 2023*.
- In onderdeel S9, tweede lid, stemt zowel de Nederlandse tekst (“via injectie”) als de Franse tekst (“par voie injectable”) niet volledig overeen met de *Prohibited List 2023* waarin “par toute voie injectable” staat vermeld.
- In onderdeel P1, tweede lid, 5) ontbreekt in de Nederlandse en de Franse tekst “(WMF)”, zoals vermeld in de *Prohibited List 2023*.

*

1. Conformément à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

Dans la demande d'avis à l'examen, l'urgence est motivée comme suit :

« En effet, conformément à l'article 9 de l'ordonnance du 21 juin 2012 relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention, la liste des interdictions mise à jour doit être arrêtée dans les trois mois de son adoption par l'Agence mondiale antidopage.

Le Comité exécutif de l'Agence mondiale antidopage a adopté la liste des interdictions pour l'année 2023, le 23 septembre 2022. Cette liste a été confirmée par l'UNESCO le 15 novembre 2022.

Par ailleurs, conformément à l'article 34 de la Convention internationale contre le dopage dans le sport du 19 octobre 2005, la liste des interdictions doit entrer en vigueur le 1^{er} janvier de l'année qui suit son adoption, soit, en l'espèce, le 1^{er} janvier 2023 »¹.

*

2. Conformément à l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

3. Le projet d'arrêté ministériel soumis pour avis a pour objet d'établir la liste des interdictions, à savoir la liste des substances et méthodes interdites en ou hors compétition dans certains sports, le cas échéant. Cette liste doit être conforme à la liste établie à l'annexe I de la Convention internationale contre le dopage dans le sport, faite à Paris le 19 octobre 2005 (ci-après : la Convention)². Cette dernière liste est modifiée conformément à la procédure visée à l'article 34 de la Convention, afin de l'adapter à la « Liste des interdictions » établie par l'Agence mondiale antidopage (AMA) pour 2023, en vigueur à partir du 1^{er} janvier 2023. Cette nouvelle liste est reproduite dans l'annexe de l'arrêté envisagé, qui remplace l'arrêté ministériel du 16 décembre 2021 'établissant la liste des substances et méthodes interdites pour l'année 2022'.

L'arrêté en projet entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

¹ Par dérogation à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la motivation de l'urgence, indiquée dans la demande d'avis, n'est pas reproduite dans les mêmes termes dans le préambule du projet ; il convient d'y remédier.

² Il peut se déduire de l'article 2 de l'ordonnance du 21 février 2008 'portant assentiment à la Convention internationale contre le dopage dans le sport, faite à Paris le 19 octobre 2005 et aux Annexes I^{re} et II' que tant la Convention que les annexes I^{re} et II, « telles [qu'elles ont été] modifiées et seraient modifiées selon la procédure d'amendement fixée à l'article 34 de la convention, sortiront [leur] plein et entier effet ». Il s'ensuit que la liste qui doit être établie par l'arrêté envisagé doit être conforme à la liste établie à l'annexe I^{re} de la Convention.

4. L'arrêté en projet trouve un fondement juridique dans l'article 2 de l'arrêté du Collège réuni du 10 mars 2016 'portant exécution de l'ordonnance du 21 juin 2012 relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention', qui trouve à son tour son fondement juridique dans l'article 9 de l'ordonnance du 21 juin 2012 'relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention'. Aux termes des dispositions précitées, les Membres du Collège réuni et le Collège réuni arrêtent, respectivement, la liste des interdictions et ses mises à jour dans les trois mois de leur adoption par l'AMA.

EXAMEN DU TEXTE

5. Pour ne pas compromettre la sécurité juridique, les auteurs de la demande d'avis seraient bien avisés de soumettre encore le texte de l'annexe du projet à un examen complémentaire et de vérifier à cette occasion plus particulièrement la conformité de l'annexe du projet avec la Liste des interdictions 2023/*Prohibited List 2023*, ainsi que la concordance entre les textes français et néerlandais. Dans le bref délai qui lui est imparti pour rendre son avis, le Conseil d'État, section de législation, a déjà relevé à cet égard dans l'annexe en projet un certain nombre d'imperfections qui sont énumérées ci-après.

- Dans la rubrique S2, alinéa 2, on écrira dans le texte néerlandais « en de andere stoffen » au lieu de « en andere stoffen », à l'instar du texte français et de la Liste des interdictions 2023.
- Dans la rubrique S2, point 3, 8), le texte néerlandais ne coïncide pas en tous points avec le texte français, qui est également le texte de la Liste des interdictions 2023. Il convient d'y remédier.
- Dans la rubrique S3, alinéa 4, 1), on écrira dans le texte néerlandais « in individuele doses » au lieu de « in verscheidene doses », à l'instar du texte français et de celui de la Liste des interdictions 2023.
- Dans la rubrique S3, alinéa 5, le texte néerlandais ne reproduit pas l'équivalent de « à une concentration supérieure à », à l'instar du texte français et de celui de la Liste des interdictions 2023.
- Dans la rubrique S5, alinéa 5, le texte néerlandais ne reproduit pas l'équivalent de « dans l'échantillon du sportif », à l'instar du texte français et de celui de la Liste des interdictions 2023.
- Dans la rubrique M2, 2), il manque dans le texte néerlandais le mot « diagnostische » dans le membre de phrase « of klinische diagnostische onderzoeken », à l'instar du texte français et de la Liste des interdictions 2023.
- Dans la rubrique M3, 1), le texte néerlandais « via om het even welk proces » ne coïncide pas parfaitement avec « par tout mécanisme » du texte français et de la Liste des interdictions 2023.

- Dans le texte néerlandais, on écrira chaque fois « misbruikstoffen » au lieu de « misbruiktstoffen ».
- Dans la rubrique S6, alinéa 3 et dans la partie S7, alinéa 3, il manque dans le texte néerlandais l'équivalent de « s'il y a lieu » du texte français et de la Liste des interdictions 2023.
- Dans la rubrique S6, alinéa 4, b), 7), 10), 26) et 40), le membre de phrase « de concentratie in de urine mag niet hoger zijn dan » dans le texte néerlandais ne coïncide pas avec le membre de phrase « interdite quand sa concentration dans l'urine dépasse » du texte français et de la Liste des interdictions 2023.
- Dans la rubrique S8, alinéa 3, 2), on écrira dans le texte néerlandais « (THC's) » au lieu de « (THC) », à l'instar du texte français et de la Liste des interdictions 2023.
- Dans la rubrique S9, alinéa 2, tant le texte français (« par voie injectable ») que le texte néerlandais (« via injectie ») ne coïncident pas parfaitement avec la Liste des interdictions 2023 qui mentionne « par *toute* voie injectable ».
- Dans la rubrique P1, alinéa 2, 5), les textes français et néerlandais ne font pas mention de « (WMF) », ainsi que l'indique la Liste des interdictions 2023.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Greet VERBERCKMOES

Marnix VAN DAMME